



PROVISIONAL

A/33/PV.40

31 October 1978

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الأربعين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك

يوم الثلاثاء ٣١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٨ ، الساعة ١٥ / ٠٠

(كولومبيا)

السيد ليفانزو

الرئيس :

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية [١٧]

(أ) مذكرة من الأمين العام

(ب) قائمة بالمرشحين

(ج) سيرة حياة المرشحين

تنظيم الأعمال

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات المطبوعة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات المطبوعة باللغات الأخرى . وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات :

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, Room

A-3550, 866, United Nations Plaza

78-72634/A

Digitized by UNOG LIBRARY

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٤٥

البند ١٧ من جدول الأعمال

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية

(أ) مذكرة من الأمين العام (A/33/221 and Corr.1) ؛

(ب) قائمة بالمرشحين (A/33/222/Rev.1 and Rev.1/Add.1) ؛

(ج) سيرة حياة المرشحين (A/33/223/Rev.1)

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : بعد ظهر اليوم فان الجمعية العامة سوف تنتخب خمسة

أعضاء لمحكمة العدل الدولية من أجل ملء المناصب الشاغرة التي سوف تخلو في ٥ شباط/فبراير

١٩٧٩ ، عند ما تنتهي مدة ولاية القضاة الخمسة وهم : السيد ي. خيمينيز دي اريشاغا ، والسيد

هـ. سي. دي لارد ، والسيد ايغناسيو بنتو ، والسيد فدي كاسترو والسيد ب. د. موروزوف .

وبالنسبة للانتخاب ، فاني أود أن ألفت انتباه أعضاء هذه الجمعية الى بعض الأمور .

أولا ، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٦٤ (د - ٣) ، فان الدولة الطرف في النظام الاساسي

لمحكمة العدل الدولية ولكنها ليست عضوا في الامم المتحدة ، يمكنها أن تشارك في الانتخاب الذي

سيجرى في الجمعية العامة ، بنفس الحقوق التي للدول الاعضاء في الامم المتحدة . وبهذه المناسبة ،

يسعدني أن أرحب بمندوبي ليختشتاين وسان مارينو وسويسرا .

ثانيا ، أود أن أؤكد على انه في هذه المرحلة ، ولكن بشكل مستقل عن الجمعية العامة ، فان

مجلس الامم يقوم بانتخاب خمسة أعضاء للمحكمة ، وان هذا الاجراء هو طبقا للمادة ٨ من النظام

الاساسي للمحكمة والذي ينص على ما يلي :

” ان الجمعية العامة ومجلس الامم سوف ينتخبون ، وبشكل مستقل أعضاء المحكمة ” .

ووفقا لذلك ، فان نتائج التصويت في كل من هاتين الهيئتين لن تخطر بها الهيئة الاخرى

الا بعد الانتهاء من التصويت في كل من الهيئتين .

وأخيرا ، فاني أود أن ألفت انتباه أعضاء الجمعية للوثيقة التي تتعلق بالانتخاب . ان قائمة

المرشحين الذين تم تسميتهم من قبل المجموعات الوطنية واردة في الوثيقة A/33/222/Rev.1 ، والتي

تتضمن معلومات عن المرشحين واردة في الوثيقة A/33/222/Add.1 and 2 ثم ان هناك ملحقا لهذه الوثيقة يبين أنه قد سحب ترشيح السيد رود ولف ل. بند شيدر من سويسرا ، والسيد امار وندبايي من مالي .

ان سيرة حياة المرشحين واردة في الوثيقة A/33/223/Rev.1 التي تحل محل الوثيقة المذكورة سابقا A/33/223 ، كذلك فان امام الجمعية الوثيقة A/33/221 والتي تتضمن مذكرة من الامين العام تتضمن التكوين الحالي للمحكمة وكذلك الاجراءات التي يجب أن تتبع في الجمعية العامة ، وفي مجلس الأمن فيما يتعلق بعملية الانتخاب .

ووفقا للفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الاساسي للمحكمة ، فان المرشحين الذين ينالون الاغلبية المطلقة لاصوات الجمعية العامة ، و لاصوات مجلس الامن منتخبين . وفي الجمعية العامة فان ٧٧ صوتا تشكل الاغلبية المطلقة .

ومطلوب الآن من السادة الممثلين أن يستخدموا بطاقات التصويت التي توزع الآن وان يضعوا علامة x على يسار أسماء المرشحين الخمسة الذين يودون التصويت لصالحهم . وان بطاقات التصويت التي تتضمن اكثر من خمسة اسما* تعتبر باطلة .

ان الجمعية العامة سوف تشرع الآن في عملية التصويت السري وفقا للبند ٩٢ من النظام الداخلي . وانني اطلب من السادة المندوبين أن يبقوا في هذه القاعة الى حين اعلان نتيجة التصويت . واذ لم يحصل في الاقتراع الأول خمسة مرشحين على الاغلبية المطلوبة ، فلا بد لنا من أن نشرع في اقتراع آخر وذلك الى أن ننتهي من ملء جميع الشواغر . أعلم بأنني يمكنني الاعتماد على صبركم خلال الوقت اللازم لعملية فرز الأصوات .

بإذن من الرئيس تولى السيد كوزويك (تشيكوسلوفاكيا) والسيد كوكس (غرينادا) عد الأصوات .

اجرى تصويت بالاقتراع السرى :

١٥٠	عدد بطاقات الاقتراع :
لا شيء	<u>البطاقات الباطلة :</u>
١٥٠	<u>البطاقات الصحيحة :</u>
لا أحد	<u>المتنعون عن التصويت :</u>
١٥٠	<u>الذين أدلوا بأصواتهم :</u>
٧٧	<u>الاجلبية المطلوبة :</u>

عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :

١٢٥	(البرازيل)	السيد خوسيه سيتى كامارا
١٠٣	(الولايات المتحدة الامريكية)	السيد ريتشارد ر . باكستر
٩٢	(اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)	السيد بلاتون ديمتريفيتش موروزوف
٨٣	(مصر)	السيد عبد الله على العريان
٦٧	(ايطاليا)	السيد روبرتو آغو
٦٧	(مدغشقر)	السيد ايديلبرت رازافندر الامبو
٦٦	(سرى لانكا)	السيد ه . و . جابوارد يني
٦٥	(فنلندا)	السيد ايرو . ج . مانر
٤٣	(بنن)	السيد ليون بواسير بالون
٨	(الولايات المتحدة الامريكية)	السيد مايرزس . ماكد وقال

الرئيس : (الكلمة بالاسبانية) : حصل المرشحون الاتية اسماؤهم على الاجلبية

المطلقة اللازمة في الجمعية العامة وهم : السيد سيتى كامارا ، والسيد باكستر ، والسيد موروزوف ، والسيد العريان .

وستجرى الجمعية اقتراعا ثانيا غير مقيد لمك الشواغر الباقية .

جميع المرشحين الذين تظهر اسماؤهم على ورقة الاقتراع مؤهلون للانتخاب عدا الذين حصلوا

على الاجلبية المطلقة في الجمعية من قبل .

ومرة اخرى اود ان اذكر الوفود بأن اسم مرشح واحد ينبغي ان توضع عليه علامة (x) ،
وأى ورقة اقتراح توضع العلامة فيها على اكثر من اسم سوف تعتبر باطلة .
انني ادعو ممثل سرى لانكا للتحديث في نقطة نظام .

السيد فرناندو (سرى لانكا) (الكلمة بالانكليزية) : سيدى الرئيس ، وجدت
ان اوراق الاقتراح التي وزعت لا تحتوى على اسم السيد جاينارديني مرشح سرى لانكا . ولقد رأيت
ورقة اقتراح ممثل فييت نام ولم تكن تحتوى على هذا الاسم . وأود ان اسألك ، سيدى الرئيس ، ان
تفحص اوراق الاقتراح حيث من الواضح انه يوجد فيها بعض الاخطاء .

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : ادعو السيد بافام .

السيد بافام (وكيل الامين العام للشؤون السياسية وشؤون الجمعية العامة)
(الكلمة بالانكليزية) : للاسف فانه نظرا للعجلة في استخراج ورقة الاقتراح الاخيرة ، في اقل من
لحظة لم تظهر الماكينة الاسماء التي وردت في آخر الصفحة ، وورقة الاقتراح التي عرضت علينا من قبل
وفد فييت نام هي في الحقيقة كما اشار ممثل سرى لانكا تحتوى على خطأ .

أود أن أطلب من كل الوفود أن تقوم بفحص بطاقات الاقتراع للتأكد من أنها تحوى الأسماء

التالية : السيد روبرتو آغو من ايطاليا ، السيد ليون بواسير بالون من بنن ، السيد هـ. و. جاواردينو من سرى لانكا ، السيد ايروج . مانر من فنلندا ، السيد مايرز س . ماك وغال من الولايات المتحدة الامريكية والسيد ايد يلبرت رازافندرا لاهو من مدغشقر .

والمرجو من أى وفد لديه بطاقة اقتراع غير صحيحة أن يتقدم الى منضدة ضابط المؤتمر

ليستبدل البطاقة غير الصحيحة بالبطاقة الصحيحة .

والآن وقد حصل كل وفد على بطاقة اقتراع صحيحة فاننا سنشرع في عملية التصويت .

بدعوة من الرئيس تولى السيد كوزويك (تشيكوسلوفاكيا) والسيد كوكس (فرينادا) عد الأصوات

أجرى تصويت بالاقتراع السرى

١٥٠	<u>عدد بطاقات الاقتراع :</u>
١	<u>البطاقات الباطلة :</u>
١٤٩	<u>البطاقات الصحيحة :</u>
لا أحد	<u>المتنعون عن التصويت :</u>
١٤٩	<u>الذين أدلوا بأصواتهم :</u>
٧٧	<u>الأغلبية المطلوبة :</u>

عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :

٥٠	روبرتو، آغو (ايطاليا)
٤٣	ه. و. جايوارديني (سرى لانكا)
٢٨	ايديلبرت رازا فندالامبو (مدغشقر)
١٨	ايرو. ج مانر (فنلندا)
١٠	ليون بواسير بالون (بسن)

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : حيث لم يحصل واحد من المرشحين على الألبية المطلقة اللازمة ، فان الجمعية سوف تشرع في اجراء تصويت آخر باقتراع فير مقيد لملء المنصب الشاغر الباقي .

السيد فرناندو (سرى لانكا) (الكلمة بالانكليزية) : انا ما نظرتم ، سيدي الرئيس ، أنتم والممثلين الى التصويت الذي جرى بالنسبة للاقتراع الثاني ، فمن الواضح أننا سوف نجرى اقتراعا ثالثا فير حاسم ، ومع ذلك ، فانني على ثقة أنكم ، ياسيدي الرئيس ، انا ما سمحتم بوقف الجلسة حوالي عشر دقائق حتى يمكن أن نجرى مشاورات ، فاننا قد نستطيع أن نتوصل الى اقتراع حاسم . انني أتقدم بهذا الاقتراح توفيراً للوقت .

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : انا لم أسمع أى اعتراض ، فانني سأوقف الاجتماع لمدة عشر دقائق .

أوقفت الجلسة في الساعة ١٧/٥ واستؤنفت في الساعة ١٨/٥

السيد باستينين (فنلندا) (الكلمة بالانكليزية) : انني أعتقد أن ما سأذكره ، سيسهل من عملية الانتخاب التالية . انني أود أن أعلن من فوق هذه المنصة ، أن القاضي مانره قد قرر سحب ترشيحه من الانتخاب الخاص بمحكمة العدل الدولية .
ولقد كلفني بأن أعبّر عن شكره للحكومات وللمجموعات الدولية التي ساندت ترشيحه .

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : لقد أحاط الرئيس والجمعية علما ، بالبيان الذي أدلى به السيد ممثل فنلندا . والآن سنمضي في عطية الاقتراع .

بدعوة من الرئيس تولى السيد كوزويك (تشيكوسلوفاكيا) والسيد كوكس (غرينادا) عدد

الأصوات .

أجرى تصويت بالاقتراع السرى .

١٤٨	: عدد بطاقات الاقتراع :
١	: البطاقات الباطلة :
١٤٧	: البطاقات الصحيحة :
لا أحد	: الممتنعون عن التصويت :
١٤٧	: الذين أدلوا بأصواتهم :
٧٧	: الاغلبية المطلوبة :

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

٧٠	السيد روبرتو آغو (ايطاليا)
٥٤	السيد هـ. وجايوراديني (سرى لانكا)
١٧	السيد ايديلبرت رازافندرا الامبو (مدغشقر)
٦	السيد ليون بواسيير بالون (بنن)

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : حيث ان أحدا من المرشحين لم يحصل على الاغلبية

المطلوبة فسوف تجرى الجمعية اقتراعا غير مقيد آخر لملء الشواغر الباقية .

أعطي الكلمة لممثل مدغشقر .

السيد رايتافيكاً (مدفشقر) (الكلمة بالفرنسية) : لقد طلب مني السيد رازاندرا لامبو ، مرشح مدفشقر لمحكمة العدل الدولية ، أن أخبركم ، بأنه لم يعد مرشحاً في هذا الانتخاب .

وقد طلب مني أيضاً أن أعرب عن تقديره للمجموعتين القوميتين اللتين قامتتا باقتراح ترشيحه وكذا لجميع الممثلين الذين تفضلوا باعطائه أصواتهم خلال عمليات الاقتراع الثلاث التي أجريت .

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : لقد أخذت الجمعية علماً بهذا البيان الذي تقدم به ممثل مدفشقر ، وسوف تشرع الآن في عملية التصويت .

بدعوة من الرئيس ، تولى السيد كوزوبيك (تشيكوسلوفاكيا) والسيد كوكس (فرينادا) عد

الأصوات .

أجرى تصويت بالاقتراع السرى .

عدد بطاقات الاقتراع : ١٤٨

البطاقات الباطلة : لا شيء

البطاقات الصحيحة : ١٤٨

المقتنعون عن التصويت : ١

الذين أدلوا بأصواتهم : ١٤٧

الأغلبية المطلوبة : ٧٧

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

السيد روبرتو أفو (ايطاليا) ٨٤

السيد جايواردينى هـ . و . (سرى لانكا) ٥٧

السيد ليون بواسير بالون (بنن) ٦

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : حيث ان السيد روبرتو أفو قد حصل على الأغلبية

المطلوبة ، فان المرشحين الخمسة التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلقة المطلوبة في الجمعية العامة ، وهم : السيد روبرتو أفو والسيد خوسيه سيتي كامارا والسيد ريتشارد باكستر والسيد بلاتون ديمتريفيتش موروزوف والسيد عبدالله علي العريان . وسوف أنقل نتيجة التصويت الى رئيس مجلس الأمن .

ولقد تسلمت من رئيس مجلس الأمن الرسالة التالية :

" يشرفني أن أخبر سعادتك أنه في الجلسة ٢٠٩٣ لمجلس الأمن ، المعقودة في

٣١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٨ من أجل انتخاب أعضاء محكمة العدل الدولية لـ

المناصب الخمسة الشاغرة اعتبارا من ٥ شباط / فبراير ١٩٧٩ ، فان المرشحين التاليين

أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلقة للأصوات وهم : السيد روبرتو أفو ، والسيد

ريتشارد باكستر ، والسيد عبدالله علي العربيان ، والسيد بلاتون ديمتريفيتش موروزوف ،
 والسيد خوسيه سيبي كامارا .
 وكنتيجة للتصويت الذي أجرى على استقلال في كل من الجمعية العامة ومجلس الأمن ، فان
 المرشحين التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلوية في كلا الجهازين ، وتم انتخابهم أعضاء
 في محكمة العدل الدولية وهم : السيد روبرتو أفو ، والسيد ريتشارد باكستر ، والسيد عبدالله
 علي العربيان ، والسيد بلاتون ديمتريفيتش موروزوف ، والسيد خوسيه سيبي كامارا .
 ولذلك ، فاتي أعلن انتخاب هؤلاء المرشحين ، أعضاء في محكمة العدل الدولية . وأفتنم
 هذه الفرصة لأقدم اليهم تهاني الجمعية العامة لانتخابهم .
 وبذلك تكون قد اختتمنا نظر البند ١٧ من جدول الأعمال .

تنظيم الأعمال

الرئيس (الكلمة بالاسبانية) : قبل أن أرفع الجلسة ، أود أن أعطي الممثلين فكرة عن برنامج العمل في الأسابيع المقبلة .

اسمحوا لي ، مع ذلك ، أن أذكر بأنه في الجلسة العامة الرابعة التي عقدت في ٢٢ أيلول / سبتمبر ١٩٧٨ قررت الجمعية العامة أن تبحث مسألة ناميبيا في الجلسة العامة بعد البند الفرعي (أ) من البند ٥٨ " التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي " ، الذي بحثته الجمعية خلال الفترة من ١٦ الى ١٩ تشرين الأول / أكتوبر . وكما تعلمون فإن مسألة ناميبيا سوف تبحث في مجلس الأمن في المستقبل القريب . ومن أجل ان نستغل وقت الجمعية ، فمن المستحسن أن نبحث في أثناء ذلك موضوعات أخرى .

ولذلك فإذا سمحت الجمعية العامة ، فإن الجلستين العامين التاليتين اللتين سوف تعقدان في صباح وبعد ظهر يوم الخميس ، ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ، سوف تنظر في تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، بند ١٤ ، وتقارير اللجنة الخامسة حول البنود ٩٩ ، ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١٣ . وفي صباح يوم الجمعة ، ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ، سوف يكون على جدول الأعمال تقارير اللجنة السياسية الخاصة التي تتعلق بالفضاء الخارجي ، البندان ٥١ ، ٥٢ وآثار الاشعاع الذري ، بند ٥٣ ؛ وتقرير اللجنة الثالثة حول السياسات والبرامج المتعلقة بالشباب ، بند ٧٢ . وسوف تنظر الجمعية أيضا في تقرير لجنة وثائق التفويض ، بند ٣ (ب) وانتخاب ١٨ عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، بند ١٦ .

وفي بداية الاسبوع في ٦ تشرين الثاني / نوفمبر ، سوف تنظر الجمعية العامة في مسألة قبرص . وفي يوم الجمعة ، ١٠ تشرين الثاني / نوفمبر ، سوف تبحث البنود التالية في الجلسات العامة : بند ١٥ ، انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن ؛ وسوف ينظر في البند ٣٤ حول مؤتمر الأمم المتحدة الثالث حول قانون البحار اذا كان معدا ، وبند ٢٩ ، التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية ، وبند ١٢٩ ، منح وكالة التعاون الثقافي والتقني مركز المراقب لدى الجمعية العامة .

اسمحوا لي أن أذكر الأعضاء بأن مؤتمر المعهد بنشاطات التنمية سوف يعقد يوم الثلاثاء

٧ تشرين الثاني / نوفمبر .

وأن المشاركات مستمرة فيما يتعلق بالنظر في البنود الأخرى . وان تقارير اللجان الرئيسية
سوف تبحث بالطبع في الجلسات العامة عندما يتم اعدادها .
آمل أن تساعد كل هذه المعلومات الوفود في أن تنظم عملها . وأود أن أشكر كل الممثلين
على تعاونهم في هذا الاجتماع .

رفعت الجلسة الساعة ١٩ / ٠٥